



CCSBT-EC/2010/14 (Rev.1)

## Kobe Process 神戸プロセス

### Purpose 目的

This is a standing item on the CCSBT agenda to provide an update on activities associated with the Kobe Process<sup>1</sup>.

本件は、神戸プロセス<sup>1</sup> 関連活動に関するアップデートを提供するための CCSBT 会合における常設議題項目である。

### Kobe Process Activities 神戸プロセスの活動

No meetings of the Kobe Process Steering Committee (KSC) have been held since CCSBT 25 (October 2018). A KSC meeting is usually held in the margins of COFI<sup>2</sup>, but the July 2020 meeting of COFI was postponed due to the COVID-19 pandemic.

CCSBT 25 (2018 年 10 月) 以降、神戸プロセス運営委員会 (KSC) は開催されていない。通常、KSC は COFI<sup>2</sup> の合間に開催されるが、2020 年 7 月の COFI 会合は COVID-19 のパンデミックの影響により延期された。

As at the time of finalising this paper, the Secretariat is not aware of any intersessional correspondence occurring in relation to the Kobe Process since CCSBT 26 (October 2019). However, a joint tuna RFMO by-catch working group meeting, focused on sharks, was held in December 2019. The Chair's report of this meeting was circulated to Members in April 2020 (CCSBT Circular #2020/022).

本文書の最終化の時点において、事務局は、CCSBT 26 (2019 年 10 月) 以降、神戸プロセスに関連して休会期間中の連絡調整が行われたとは認識していない。しかしながら、さめ類に特化したまぐろ類 RFMO 合同混獲作業部会会合が 2019 年 12 月に開催された。当該会合にかかる議長報告書はメンバーに対して 2020 年 4 月に回章された (CCSBT 回章 #2020/022)。

There is continued cooperation between the tuna RFMO Secretariats on an ad-hoc basis and through the Tuna Compliance Network as reported to the Compliance Committee. A second phase of the Common Oceans ABNJ Tuna Project is also being planned.

---

<sup>1</sup> A cooperative process involving joint meetings of members of the five tuna RFMOs. The first meeting was held in Kobe, Japan. 5 つのまぐろ類 RFMO のメンバー国による合同会合を含む協力プロセスであり、第一回会合が日本の神戸市で開催された。

<sup>2</sup> The FAO Committee on Fisheries. FAO 水産委員会

遵守委員会でも報告したとおり、必要が生じた際にはまぐろ類 RFMO の事務局間で、及びまぐろ遵守ネットワークを通じて継続的な協力が行われているところである。また、公海 ABNJ まぐろプロジェクトの第 2 フェイズも予定されている。

Due to the declining Kobe Process activity over the past few years, the Secretariat recommends removing the Kobe Process standing agenda item from meetings of the Extended Commission. Instead, an agenda item can be included for the Kobe Process when there are matters of substance to report.

過去数年における神戸プロセス関連活動の減少を踏まえ、事務局は、本議題を拡大委員会の常設議題項目から削除することを勧告する。その代わりに、報告すべき重要な問題があった際に神戸プロセスに関する議題項目を含めることが考えられる。

**Prepared by the Secretariat**  
事務局作成文書